



**AMERICAN
COUNCILS**
FOR INTERNATIONAL EDUCATION

ӘН-ФАРАБЫ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
AMERICAN COUNCILS FOR INTERNATIONAL EDUCATION

**«ФЛАГМАН» БАҒДАРЛАМАСЫ:
ДЕНГЕЙЛІК СЕРТИФИКАЦИЯ
ФОРМАТЫНДАҒЫ ТІЛДІК ДАЙЫНДЫҚ**



**ПРОГРАММА «ФЛАГМАН»:
ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА
В ФОРМАТЕ УРОВНЕВОЙ СЕРТИФИКАЦИИ**



**FLAGSHIP PROGRAM:
LANGUAGE PREPARATION
FOR CERTIFICATION**

Алматы – Вашингтон
2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

Программа конференции	8
Выступления	
Абдимаңұлы О. <i>ҚазҰУ – «Флағман» студенттерінің</i> <i>тандаулы білім ордасы</i>	32
Сүлейменова Э.Д. <i>Программа «Флағман» в Казахстане:</i> <i>Қои келдіңіздер! или Добро пожаловать!</i>	33
Дэвидсон Д., Гарас Н., Лексич М.Д. <i>Взаимосвязь развития языковой и межкультурной компетенций</i> <i>на пробынұтум этапе обученя.</i> <i>По материалам эмпирических исследований</i>	41
Абаева Ж.С. <i>Изучение precedентных текстов на занятиях</i> <i>по языку СМИ со студентами программы «Флағман»</i>	60
Азаматова А.Х. <i>Тестовый контроль в обучении русскому языку</i> <i>как иностранному по программе «Флағман»</i>	68
Акберди М.И. <i>Парономатические явления в речи студентов-иностранцев</i>	77
Бектемирова С.Б. <i>Қазақ тілін жедел меңгеру әдісіндегі диалогтың ролі</i>	80
Екшембаева Л.В. <i>Академическая стратегия программы «Флағман» в Казахстане</i>	86
Ибраева Ж.К. <i>Языковые и культурные различия в представлении группы</i> <i>«Деньги» (по материалам курса</i> <i>«Языки культуры» программы «Флағман»)</i>	93
Қасқабасова Х.С. <i>Об особенностях преподавания факультативного курса</i> <i>«Фонетика» в рамках программы «Флағман»</i>	98

ИЗУЧЕНИЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЯЗЫКУ СМИ СО СТУДЕНТАМИ ПРОГРАММЫ «ФЛАГМАН»

Абаева Ж.С.
zhamilya24@mail.ru

В процессе изучения языка СМИ невозможно не затронуть прецедентные тексты, которыми изобилуют публицистические тексты различных жанров. Прецедентность как лингвокультурологическое явление в настоящее время связывают именно с публицистическим стилем. Это объясняется тем, что СМИ отражают культурные представления, ценностные ориентации, национальный менталитет. Прецедентные тексты относятся к выразительным средствам, которые символизируют культурные особенности того или иного общества. Прецедентными считаются «тексты, значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношении, имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и окружению данной личности, включая и предшественников, и современников...» (1, С. 216). К важным критериям прецедентности относят их узнаваемость всеми представителями национально-лингвокультурного сообщества, актуальность в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане, постоянное возобновление в речи представителей национально-лингвокультурного сообщества, включенность в процесс коммуникации (2, С. 9).

Язык непосредственно связан с культурой народа, его традициями, искусством, произведениями художественной литературы, т.е. со всем тем, что становится источником появления в речи прецедентных феноменов. Овладение языком культуры имеет познавательную ценность и расширяет возможности приспособления личности к определенному социуму. Межкультурная коммуникация осуществляется успешно в случае преодоления не только языкового, но и культурно-ментального барьера между представителями различных культур. Именно поэтому в практике преподавания русского языка как иностранного одной из целей является формирование межкультурной компетенции, предполагающей речевое поведение, соответствующее принятым в данном обществе нормам общения. В рамках развития вторичной языковой личности

актуализация лингвокультурного аспекта осуществляется в том числе и путем изучения прецедентных текстов, благодаря которым у студентов расширяются фоновые знания.

Важно отметить при этом активное использование прецедентных текстов в русской речевой культуре. Насыщенность прецедентными феноменами характерна не только для художественных или публицистических текстов: она давно стала типичной особенностью современного повседневно общения. Как отмечают Н.Д. Бурвикова, В.Г. Костомаров, Ю.М. Лотман, культурная, историко-литературная память всегда оказывала большое влияние на степень насыщенности русского текста (особенно литературного) «чужим словом», отражающим эту память. В современных условиях подобные отсылки участились.

Исследователи по-разному объясняют «моду» на прецедентные тексты в современном публицистическом стиле. Н.С. Вагина указывает, что сегодня в текстах СМИ явно ощущается тяга к переосмыслению старых речевых структур. В каком-то смысле это стремление объясняется «речевой вольницей» сегодняшнего дня, желанием переначить старые выражения, сообщив им смысловой негатив, свободно поиграть со словом, блеснуть остроумием. Естественно, что прецедентное слово оказывается разгаданным лишь при наличии определенных фоновых знаний. Поэтому в литературе, рассчитанной на массового читателя, в основном используются тексты уровня школьной программы, массовой культуры (3, С. 100). При этом старые, привычные высказывания рождают новые современные образы, но «выстреливают» они именно на фоне узнаваемого; в легкой, доступной форме освещается современная ситуация, факт современной жизни.

Понятия «интертекстуальность», «прецедентный текст» стали особенно актуальными в период постмодернизма. Появились даже термины «цитатная литература», «цитатное мышление». Заимствование чужого текста стало принимать самые разнообразные, иногда причудливые формы. И главное в этой игре чужим словом – усиление смысловой насыщенности текста, вхождение в общий контекст соответствующей культуры (3, С. 103).

Другие исследователи отмечают, что прецедентные тексты, являясь одновременно и «чужими» словами, и культурными знаками, органично вписываются в стилистику современного публи-